

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 19 (1905)

Artikel: Fuormas engiadinaisas
Autor: Vital, A.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-185070>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

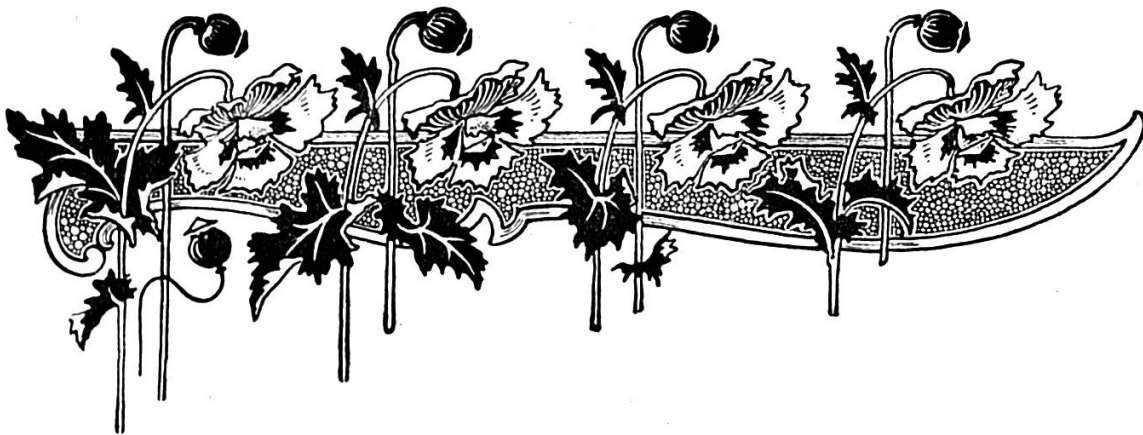
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Fuormas engiadinaisas

Introducziun

Als amis della lingua e della cultura romantscha preschaint eu quia üna pitschna collecziun da *fuormas* pella vita familiara, sco ch' ellas eiran üsitadas nella prüma mittà del secul passà.

Il lectur vezzerà, cha quaistas *fuormas* sun interessantas per via da diversas bunas expressiuns romantschas, uossa quasi o dafatta our d' adöver, e per via da lur stil net e correttamaing romantsch, chi's chatta malavita uossa eir plü d' inrar co quella vouta. In lur bella e filiala fidanza in Dieu sun ellas ün spejel del sen religius del pövel engiadinais, üna jerta constanta dal temp della reformaziun, chi's muossa in tuots dits e fats della vita. Da valor speciala sun nossas *fuormas* sco testimonis dellas üsanzas da quel temp, üsanzas, chi be in part s' han mantgnüdas fin in in noss dis. Ingiò s' cognuoscha amo l' üsanza da baiver mantinadas (Nr. 15), da tour la spusa gio dal plaz con pled e resposta (Nr. 16 fin 19), da domandar la spusa avant co ir in baselgia (Nr. 22 e 23), da retschaiver la spusa in chasa (Nr. 24 e 25), da tramagliar ils sponsals la domengia davo la nozza (Nr. 30)? Quasi tuottas nossas *fuormas* contegnan qualche trat da valor per l' istoria della cultura.

La granda part dellas *fuormas* quia publicadas derivan d'ün quadern, cha Sigr. magister Fravi da Zernez mettet a mia disposiziun. Que sun ils numers 1, 2, 6—13, 15—27, 29 e 30. Il quadern ais scrit da Jonpitschen J. P. Zanetti, notarius, da Zernez, l'an 1811. Ils oters numers, cioè 3—5, 14, 28, 31—35 derivan da divers manuscrits, chi 's chattaivan in chasa da Sigr. Not N. Gaudenz a Scuol, sun in buna part scrits da medem l'an 1836 e 'm gnittan remiss da seis Eredis.

Vi dal text dels manuscrits non müdet eu inguotta. In ün pèr lous aggiundschet eu qualche pled, chi manca, e per distinguer dal rest, il fet stampar con lettras *cursivas*. Ingio ch'üna expressiun non m'eira clera, notet al pè della pagina exacta-
maing l'ortografia del manuscrit. Dal rest adoptet eu l'ortografia moderna, chi deviescha dal rest be in möd insignificant da quella dels manuscrits.

A. Vital.

1. Pled a giavüschar benedicziun per ün infant novel.

Pigl part dall'algrezia, cha vais dalla naschita da vos figliet overo figlietta, schon promovüda pro il s. battaisem. Non sà che dir oter, co il char Salvader la benedescha vi da sia orma e corp, e la lava cun seis sang, e la nettaja cun seis divin spiert, aint dadaint sco il s. battaisem. Vus, seis padernuors, mantegna il Segner in sandà e benedicziun, per la podair educar e trar sü in temma da Dieu, per ch'ella con vus insembel poss'esser in terra ventüraivla ed in tschel eternamaing beada.

Per l'onur a mai fatta a 'm far nomnar per üna cristiana perdüta, rest grandamaing oblià; podess servir qualchosa, nun mancherà meis dovair.

Dieu saja el nos Dieu e da nos sem asaimper, Amen.

2. Ün oter a giavüschar ventüra supra la naschita d'ün infant.

Sun bain consolà ed allegrà sco ün sincer ami da vossa chasa, cha Jehova, il Deis omnipotaint, creatur del tschel e della terra, mar ed ogni creatüra, ha creà in vos büst ün bel e baingratià infant, e quel sco sia creatüra, tras ün ventüraivel part, ha trat tras sia grazia alla glüm del di, in quell'ura dallettaivla, frais-cha manzina nel zardin da vossa economia. Ed uschea, m'allegrand con quels chi s'allegran, sco disch Paulus Rom: 12, s'gratulesch supra la naschita da vos bel e char infant, giavüschand, cha Jehova, Deis suprem creatur e conservatur, saja quel chi'l voul richantar con la plainezza da sia divina grazia in Cristo Gesu, seir char figl, nos in eterno benedi salvader, vi da sia orma e vi da seis corp, in quaista vita ed in eterno, acciò vos char infant tras grazia divina e las operaziuns del s. Spiert pro seis salüd possa profitar, na solum in la

statura corporala, ma in la statura spirituala dell'orma, que ais nel exercizi da tuottas cristianas virtüts, in sapienza e grazia avant Dieu e la glieud, a gloria da seis etern creatur, pro edificaziun da sia baselgia e per nossa algreza e cuffort. Dieu accomplescha sias divinas impromissiuins via da vus e via da infant, aquia in quaista vita ed in vita eterna tras Gesu Cristo. Amen.

3. Fuorma da benedir ün infant.

Dieu vögla benedir vos infant cun tuottas benedicziuns del corp e dell'orma, chi 'l pon far beà in quista vita ed in quella, chi ha da gnir. Supra dals genituors vögla Cristo Gesu spander oura sia grazia e virtù da sanct spiert, cha quaist vos infant possa esser ün infant da cuffort ed al tandem esser ün infant dell'eterna grazia in tschel. Amen.

4. Fuorma, da rovar perdüttas pro'l battaisem.

Essendo chi ha plaschü al suprem Dieu a mai ed a mia consorta da'ns allegrar e benedir con ün figl (oder figlia) novel, e cha'l comand divin e l'obligaziun da padernuors retscherchan, da promover quel sainza negligenza pro il sanct battaisem, e da procurar, cha ad el l'insaina della lia da Dieu con seis pövel vegna communicada, schi volaiv'eu rovar a V. S. instantamaing, cha el sco üna cristiana perdüta tiers quaista ovra as vögla laschar duvrar ed eir a nus vögla in l'avegnir assister e güdar, cha quaist nos infant all'onur da Dieu, al qual nus hoz l'offerin, al salüd da sia orma ed eir a consolaziun ed algrezia nossa possa gnir elevà ed educà. Amen.

5. Fuorma da respuonder, cur ch'ün vain rovà cumpar.

Siand chi ha plaschü al omnipotaint Dieu, da's benedir con ün figl (o figlia) novel e siand intenzionats a quel da laschar dar il sanct battaisem, rovand a mai per üna perdüta, schi

sopra da quel röv e giavüsch non poss mancar da gnir in vögliä; perche nos salvader disch: laschai gnir ils infants pro mai e nu 'ls dostarai Mat. 19. Cap. Quel grand e grazius Segner impraista la grazia, cha sco quaist infant vain battià cun aua dadour vart, uschea vegna eir a seis temp battià cun il sang e spiert da Gesu Cristo e quattras tut sü nel nomer dels infants da Dieu. Eu non sà oter co giavüschar per sandà a vus, sco alla vossa consorta per üna sana e buna paglioula, cha vus possat trar sü vossa creatüra in bain a temma da Dieu. Amen.

6. Discuors da salvar sün ün past da battaisem.

Essendo assozià a quista stimatissima compagnia ün paraint ami e cumpar, vögl m' allegrar cun tuot ils oters convivants respettabels, nos Sr cumpar e D^{na} cumar, supra la naschita da lur bel nouv naschü infant, e cordialmaing giavüschar dal suprem autur da tuot bön ogni benedicziun corporala, spirituala ed a seis temp eterna in tschel, in gloria tras Gesu Christo, nos Segner, acciò, sco quel ha retschevü vi da seis corp il signal etern della lia, ch'el possa avair part dalla graziosa mort e preziusissem sang da Gesu Cristo, per esser e restar tras quel purifichà da sia inerenda corrupziun e puchà, e dallas operaziuns del s. spiert, per esser e restar regenerà e santifichà; acciò quel possa crescer ad onur da seis etern creatur, redemtur e santificatur, pro seis spiritual ed etern salüd ed edificaziun da sia baselgia, ed esser vossa algrazia e consolaziun. Jehova saja dimena nos Dieu e da nos sem e davo nus in eterno. El ans fetscha tuots ventüraivels quia in terra ed in tschel eternamaing beats tras Gesu Cristo. Amen.

7. Pled sün past da battaisem.

Eu ha senti nos Sigr Rev^{do} con oters buns amis a far blers bels giavüschs in sandà del Sr cumpar e D^{na} cumar e principalmaing del nouv naschü figl (o figlia). Mia obligaziun retschercha, ch'eir eu declera il sincer affet cordial, ch'eu invers el port, e m' allegrand con chi s' allegra tenor l' admoniziun da

Paulo, Rom. 12., da cour gratulesch supra la naschita da quaist nouv naschü infant. Eu vögl dir usche:

La figliolanza ais ün dun del Segner,
A prusas lais ün dalettaivel pegner;
Al marit üna duonna früttaivla
Intuorn da chasa chosa dalettaivla,
Seis figls e figlias tant co bella vaisa
A innesar vegn el la sia maisa.
Usche vos matrimuni bain containt
Qui ha voglù far l' Omnipotaint
Con as dunar all' ura ventüraivla
'Na creatüra bell' e dalettaivla.
Vus padernuors e tuot la parentella
Con voss amis s' pon allegrar da quella.
Da quella eir eu, siand stat vos cumpar,
Cordialmaing vögl uossa gratular,
Con giavüschar ventüra e sandà,
All' orm' e corp tuot bain desiderà.
Quaist nouv infant, o Deis, vögliast far tü,
Pro Dieu e pro la glieud ch' el crescha sü
In duns e grazia, acciò fortüna
E buna sort possa avair adüna
In vita sia e tuotta seis fats,
Dopo sia mort rivar pro tuots beats,
E nus tuots e vus, seis genituors.
Verifichescha Segner meis discuors!
Sün quai vögl baiver quist in sandà sia,
Viv' il figlioul e tuot la compagnia!

8. Ün oter per bain.

Aviand eir eu senti
Blers giavüschs, chi sun fats aqui,
Porta mia obligaziun,
Ch' eu declera mia affecziun,
La qual' eu ha portà
Saimper da vossa chà,
Da bun cour cun as gratular

A vus, cumpar, e vus, cumar,
Sura della naschita
Da vos infant bain gratià,
Augurand giò dal ot tschel
Ogni bain sura da quel,
Corporal, spiritual,
Ünzacura eternal;
Acciò buna fortuna
El possa avoir adüna
Durant la vita sia,
Ünzacura eir tschavia
Gnir ch'el possa aint in tschel
Pro tuots beats e fidels.
Quaist giavüscha vos cumpar,
Vöglia Dieu verifichar.
Baiv sün quai in sandà vossa,
Viva la compagnia nossa.

9. Pled da domandar üna giuvna per spusa.

Da quai cha 'l cour ais plain, va la buocha our sura, ais ün contschaint dit del evangeli. Plain ais stat meis cour d'ün temp in qua, poss dir, d'amur e bainvoglientscha invers Ella, causa Sias bellas virtüts e bel trat, schabain pero secretamaing. Perura voul rumper oura mia buocha a la palantar quella mia ferma passiun d'amur invers Ella, cun la dumandar our da chera marusa per mia chera spusa. Ils signals, ils quals eu podet vair in quel temp, ch'eu ha gnü l'onur da La tramagliar e conversar con Ella, am fan spranza, da non avoir d'aspettar la negativa, ma affermativa ed ün bel schi. Dieu omnipotaint inclina Seis cour, acciò Ella aintra con mai bain containta nel s. stadi matrimonial, dvainta e saja uschea mia chera consorta e compagna ed eu Seis fidel spus ed ami. Spet perquai la reposta e remet ils fats alla providenza del Otissem, la quala tuot redscha e maina a sia gloria ed al salüd.

10. Fuorma da domandar üna giuvna per spusa.

Eu am memorizesch, cha Moses scriva üna bella istoria, cha, siand el stat perseguità da Farao, stovet bandunar e, trand davent, capitet e gnit nel pajais Median; e qua ch'el s'tgnet sü allà sper üna fontana, schi capitettan las figlias del sacerdot da quel lö, per tour aua a bavrantar la bescha da lur bap Reguel, il qual Reguel bainbod davo det a Moses sia figlia Ripova per duonna. Qua ha Moses con radschun podü dir, ch'el s'haja acquistà üna duonna our d'üna fontana, permur ch'el abitet sper quella fontana ed in l'istess temp güdet tour sü ova a quella giuventschella.

Quista bella istoria da ün intraguidamaint, cha 'l Segner haja da tuot temp üna richa fontana, our dalla quala ad ogni ün, chi al stadi matrimonial ais ordinà, dà ed al fa avoir sia aspettanta, perche el ais la fontana da tuots buns duns e perfettas donaziuns; e principalmaing dal Segner vain üna duonna sapiainta e valorusa, sco disch il sabi rai Salomon.

A meditaziun del che m'ha eu, con consentimaint da meis bap e mamma, sco 's convain, vout vi del Segner, recomandand ad el mias vias sün spranza, cha meis desegns sajan profitaivels. Ed usche, dopo cha eu ha gnü lunga e spessa prattica da vossa persuna, observand esser vus dotata da vaira temma del Segner e particularas bellas virtùts, schi, suot suprema direcziun da meis cour, inflamà con cordiala benevolenzia e sincera amur vers da vus, preschaintamaing s'communichescha quella, sincera- maing giavüschand da dvantar mia giunfra spusa, m'assicurand, cha quella sincera amur, cha eu port vi da vus, am porta l'effet da reciproca amur.

Ed usche spet vossa risposta.

11. Discuors per giavüschar ventüra sopra üna müstà.

La seguonda ouvra della creaziun del Segner ais sia providenzia generala e speciala, chi ais üna continua creaziun; perche il Suprem, dal qual tuottas chosas sun creadas e prodüttas,

tras sia omniscienza ed onnipotenza conserva, mantegna, comanda, governa, dirigescha e maina suainter il cussagl da sia sancta e divina vöglià, tantinavant cha sainza sia volontà e permissiun inguotta non po dvantar ed incontrar, sco disch David Ps. 113 cap. 10: il Segner sta in tschel, tuot quai ch'el voul fa el, schi perfin ils chavels da nos cheu sun dombrats. Quant plü dimena stovain nus crair, cha Dieu in tschel saja l'autur e directur del sanct stadi matrimonial, chi ais ün stadi usche considerabel e venerabel, sco disch Paulo Ebr 13 v. 1., il qual ais la base e fundamaint da tuots oters stadis.

Ed uschea, tras providenza suprema, sun eir Els intrats in quel sanct stadi cun impromissiuns matrimonialas l'ün vers l'oter. Auguresch dimena dal onnipotaint Dieu, autur e datur d'ogni bain, sura da Vus in Vos stadi ogni desiderada benedicziun e contentezza via da lur ormas e corps in Cristo Gesu, acciò lur stadi possa esser *sumgiand al* spiritual matrimoni, chi ais tanter Cristo, il spiritual spus, e sia diletta spusa, la cristiana baselgia; acciò eir Els possan esser e restar spusats con Cristo mediante la vaira cretta in eterno, sco 's legia Lefe*) 2. cap. Retschüts dal sanct spiert, possan Els viver insembel in pasch, unien e concordia e sincera amur matrimoniala infina lur fin, fand oubras acceptas a Dieu, acciò il nom da Dieu saja tras Els saimper glorifichà, e cha quai serva pro lur salüd corporal, spiritual ed etern ed in edificaziun da sia baselgia. E dopo complida Vossa dimura qui in terra, in temma del suprem Dieu, schi il Segner ad Els ad a nus tuots *ans piglia sü* e' ns fetscha quella grazia per amur da Gesu Cristo, nos Segner ed Immanuel, chi'ns ha amats con üna amur plü ferma co la mort e vain a 'ns amar in eterno, amen.

12. Pled da gratular üna müstà.

Honorata compagnia, domand perdun! Ais chosa tscherta, cha ogni chosa proceda dal Segner, e bricha ün chavel giò da nos cheu non po crodar in terra sainza sia vöglià e permissiun. Mat. 10. cap. Per quai eir Vossas honoratas persunas, con impromissiuns matrimonialas conliadas, retschercha mia obligaziun sco ün special ami da 's gratular.

*) Epistola als Efesers.

La memoria m'assicurescha d'avair let üna istoria, pero veritabla, cha üna vouta, s'rechattand trais students a Turin, va lur schuolmeister a'ls far üna domanda, con dir: aviand da dar la benedicziun ad ün pèr overo ad üna persuna, che plets as paressan ils plü bels our dalla s. Scrittüra. Qua disch il plü vegl: am paress, cur eu dschess, il sang del agnè as nettaja da tuots voss puchats, ch'eu nun savess che dir plü begl. Il seguond ria, cun dir: am paress cur eu dschess, la grazia del Segner saja con vus, non savess, che giavüschar plü. Il terz, il plü giuven, pero il plü sabi, va a dir: am paress, cur eu dschess; il Segner as benedescha e perchüra, il Segner adoza sia fatscha sur vus ed as detta la temporala, spirituala ed a seis temp l'eterna pasch. Eu pero in la presenta occasiun vögl m'inservir da tuots trais dits per gratular Vossas honoratas persunas. Il Segner as detta del ruschè del tschel e del grass della terra ed ogni chosa, cha Vus con cours sincers podais giavüschar. E vögl dir amo quist sül davo: Segner, amen, metta pro!

13. Fuorma da giavüschar tiers üna müstà.

Eu giavüsch, cha vossas impromissiuns sajan dvantadas sün ün bun di e ventüraivla ura, e cha vus durante tuot il temp da vos stadi possat s'amar l'ün l'oter, sco nos benedi Salvador ha amà sia baselgia, ed usche flurir sco ceders del Libanon sül munt del Segner ed implantats nel figer da Gesu, per esser vignas, chi prodüan non solum früts della charn, ma eir del spiert, e dopo esser stats partecipavels lung temp dellas richas benedicziuns del Segner, as vöglià nos char Dieu a vus ed a nus tuots ans raspar in seis etern celestial pos. Amen.

14. Pled da gratular üna müstà.

Amatisssem cusdrin, meritissima guinfra suvrina! Siand chi 'm ais concess eir a mai, dad esser in quista agreabla compagnia da paraints ed amis, cha vus per buntà vossa vais aquia congregà, per far manifest las vossas impromissiuns matrimonialas

tanter vus eseguidas, schi chi 'm saja concess eir a mai, in vista da paraint ed ami, da 's gratular con pacs, impero cordials plds pro quaistas vossas impromissius.

Eu giavüsch, cha quel, il qual usche paternamaing s'ha condüts e manats in ils dis dalla vossa giuventün, tals cha vus felices e bain conservats nels circuls dellas vossas charas famiglias, eschat avrivats fin a quaist nov act dad algrezia, quel saja quel, il qual vögla spauder oura sia richa benedicziun eir sur da quaista vossa impromissiu da vicendevola amur e fidelità l'ün versa dal oter. El vögla alontanar davent da vus tuots incunters, chi podessan disturbar vossa contentezza e desdrüer vossa felicità; il contrari accompagnar vossa vita cun tuots ils corporals e spirituals beneficis, chi sun necessaris per s'render felicis in quaista vita e beats nella eternità.

Als voss chars genituors vögla il suprem medemmamaing felicitar cun sandà, prosperità e lunga vita, acciò cha quels eir nel avegnir sco pel passà s'possan star avant con agüd e buns cussagls. El vögla eir laschar ir in complimaint vi da vus tuots lur giavüschs e rövs da benedicziun, ch'els nel presaint spandan oura vers il bap dellas glüms, dal qual deriva ogni bun dun et ogni perfetta donaziun, tal ch'els hajan algrezia e consolaziun vi da vus nels dis da lur vegldüm.

Tals sun ils meis cordials e sincers giavüschs, chi vi da vus eir gnaran ad ir in complimaint, scha vus seguond l'admoniziun del apostel S. Paulo (1 Tim. 4, 8.) s'exercitaivet nella pietà, cretta e charità, chi ais, sco el disch, nūzaivla pro ogni chosa, chi ha eir l'impromissiu della vita presainta e da quella, chi ha da gnir.

Per ils duns e beneficis quia richamaing recepüts s'ingraziain nus distintamaing, giavüschand cha quel, il qual po remunerar plü richamaing co nus, saja il vos remuneradur e constant benefactor.

15. Pled dad ingraziar, cur ais bava mantinadas.

Sr spus, s'fetsch impringias! Quaista honorata compagnia, siand abundantamaing containta e da vus soddisfatta, ha occasiun grandamaing da's ingraziar con s'giavüschar dal tschel pro vos

matrimuni tuotta s vess bramada cuntentezza, pasch e felicità in terra, ed ünzacura as bear in tschel vossas ormas. E's vöglia Gesu cun el allegrar a voss corps sandà, e früttaivlezza conceder, acciò possat cun buna cuntentezza insembel in terra viver ed a seis temp in tschel per dar l'eterna müstà con Gesu rivar, vus e nus tuots. Amen.

16. Pled a tour la spusa giò dal plaz.

Honorata giuventüna, giuvens e giuventschellas, minchün in seis grà degn da gnir menzionà! Ogni chosa ha seis temp, disch Salomon, perfin l'abbratschar, sco 's legia Ecc. 3. Ad üna honorata giuventüna ais bain contschaint la müstà inter mai e mia giunfra spusa quia preschainta, dirigind la divina providenza avant qualche temp fatta. Nos spusadi ha dürà qualche temp; uossa vain nan il temp della matrimoniala coabitaziun tranter da nus. Nossas nozzas s'approsman e las rösas sun, s'po dir, madüras. Nus eschan quia dimena per tour cumgià da nossa amada giuventüna, e per ingraziar grandamaing a tuots in general e particularmaing ad imminchün per la benevolenzia, amur e favur, chi han a nossas persunas in tuottas occasiuns portà e fat e demonstrà, daplü con nossa deblezza compati e dovrà pazienza. Rovain perdun, scha nus vessan inconsideratamaing a l'ün o l'oter fat qualchosa incunter. Füssan qualchosa capabels da 'ls servir in qualche occorrenzia, non mancharans da far.

Lur compagnia tschert ais statta chara e lur plaz e conversiun plaschaivla e legrusa; mo nun pol esser oter co tour cumgià ed intrar in ün oter nouv stadi. Nus ad ün e scodün rovain, cha Dieu paja per nus, e giavüschain ad üna honorata giuventüna per intera ventüra e benedicziun, particularmaing, schi vain il temp da 's compagnar nel matrimuni, compagnias da bain ed onur suainter lur cours, e 'ns recomandains, scha nus gnissan qualche giadas a vezar lur plaz, per qualche lö giosom stüva.

17. Resposta.

Honorat Sr spus e giunfra spusa! Üna ondraivla giuventüm ha senti eloquentamaing tschantschar per part con plaschair, per part eir con summo displaschair.

Aplaschair ad udir, cha ogni chosa ha seis temp, e co la divina providenza sa stenda sur tuots fats, chi dvaintan sün terra, e principalmaing fats da lai. Eir la müstà inter El e Sia giunfra spusa ais tschert gnüda dal Segner. Üna honorata giuventüna gratulescha e giavüscha sur da quella per ventüra e benedicziun. Quel Segner, chi s'ha liats insembel, ils provedescha con ogni bain corporal, spiritual ed a seis temp etern in tschel.

Quai chi displascha ais, cha üna honorata giuventüna sto bod gnir privada da lur compagnia, sün lur plazs e compagnias, ed uschea sto perder bler. Els eiran duos persunas da tuots amadas. Lur presenza tuot desideraiva sco ün particular fittamaint da noss tramagls, ch'els eiran. Lur discuors e conversaziun d'allegria meritaiva granda stima da tuots. Schi vess podü esser, füssan stats tranter nossa compagnia bsögnus e bramats; ma scha 'l Segner ha voglù uschea, schi che volains dir oter, co 'ns remetter alla vögliä da Dieu. Els non han occasiun d'ingraziar ad ingün, mo bain ün e scodün ad Els per lur bel tratto e bella creanza con tuots e buna pasch e corrispondenza. Üna honorata giuventüna ingrazia ad Els e 's proferescha a 'ls laschar gnir a vezar lur plaz. Bun'amur non farà mai ruina.

Vögl avoir dit.

18. Pled da tour la spusa giò dal plaz.

Honorata giuventüna, giuvens e giuventschellas, ogni ün in seis grà da gnir menzionà! Ogni chosa dvainta a seis temp; eir la confirmaziun da matrimuni, acciò tuottas chosas in la baselgia dvaintan cun buna ordinaziun, tenor s' po leger Eccl. cap. 3 e I Cor. 14. Perquai eir eu, intenzionà con mia giunfra spusa il prossem di da retschaiver tenor stilo della cristianaivla baselgia la copulaziun da nossas impromissiuns matrimonialas, eschans quia tenor l'üsanza per tour cumgià d'üna honorata

giuventüna, ingraziand ot e grandamaing ad ün e scodün per l' amur, favur ed atenziun portada invers nossas persunas in tuots temps ed occasiuns, cha nus avain gnü la grazia da giodair lur compagnia e gnir in lur plaz. E con precaziuns rovain perdun ad ogni ün e scodün da nossa grobezza. Avessan qualchün o l' otra offais o affruntà, chi compateschan; füsse dvantà a nus qualchosa, volains avoir tuot perdunà. Con s' recomandar per l' avegnir, schi cadess, cha eu o mia giunfra spusa l' üna o l' otra giada visitessan lur tramagls, da non ans volair stumplar davent, ma favorir qualche signal, cha l' amicizia nossa amo düra e vegna a dürar. Podessans cun nossa deblezza gratifichar ad ün o a l' oter, impromettain da far cun tuotta prontezza. Non podiand permeritar, giavüschain dal tschel a nos nom la richa recompensa. Cha l' Omnipotaint vöglia ün e scodün della compagnia preservar d' ogni mal e disgrazia, redscher e moderar lur fats, diriger lur impissamaints alla sia gloria, pro edificaziun da sia baselgia e lur agen salüd. Eir detta il Segner con onur da vair complinadas lur inclinaziuns vers persunas d' onur e vers chi quellas polen tentar, per esser a seis temp eir ellas colliadas, ed ünza-cura nus ed els tuots insembel in tschel con nos Gesu, il celestial spus, eternamaing esser units e glorifichats. Amen.

19. Resposta.

Lain rovar a Dieu, l' autur da tuot bön, dal qual vegnan scodüna buna donaziun e dun perfet da sur in giò, ch' el vöglia benedir quaist vos stadi cun ogni benedicziun. Eu vögl giavüschar quai chi giavüschaiva David a sia chasa, cha 'l Segner vöglia benedir vossa chasa, e quai ch' el comainza a benedir, chi saja e resta benedi in eterno. Lain giavüschar quai chi giavüschaiva il medem our dal Psalm 122, cha 'l Segner fetscha, cha pasch saja in vossa chasa, prosperità in tuot vos touraman. Dieu vöglia benedir vos principi, framentar vos mez ed incorunar la fin con sias benedicziuns da sur in giò. E pal fin s' vöglia il Segner benedir e 's far participavels dels bains della celestiala Jerusalem, a vus ed a nus tuots. Amen.

20. Fuorma dad invidar a nozzas.

Riveritissem Sigr^r (oder Sigr^{ra})! La causa per la quala nus ans preschenta in sarà cognit. Essendo tras ordinaziun e disposiziun divina, suot il regimen della quala nus tuots stain e dalla quala nus tuots dependain, nos Sigr^r paraint N. N. ais intrat in impromissius matrimonialas colla Giunfra N. N., e quellas, tras consentimaint d'ambas parts unito lur honoratas parentellas, han la dumengia ante passada, tras la buocha del fidel servaint del Segner, in publica canzla fat publichar, e sun usche eir intenzionats quellas, per il di daman, da las far confirmar avant üna cristiana raspada suainter üsanza della baselgia. Mo essendo ch'els tiers üna tala sancha ouvra han bsögn dell'assistenza e presenza da buns amis, considerand ogni deblezza in executiun da lur proposit, vögl eu avoir supplichà, cha V^{sa} (oder quels chi sun ordinats) vögla avoir la buntà, als fand l'onur sün il di da lur solennità da rivar in chasa lur ant predgia e retschaiver üna zena d'vin, dopo que als compagnar a baselgia e con lur oraziuns e pietavlas intercessiuns esser preschaints a lur copulaziun, e dopo con els turnar a chasa lur e retschaiver plünavant tuot chi'ls gnarà presentà con buna vögla.

Spettand usche quist favur, proferins eir nus nomine da nos Sr spus e Giunfra spusa nos servezzan in ogni occorenzia.

21. Fuorma d'ingraziar a quels chi invidan.

Eu ha con singulara satisfacziun inclet, cha tras divina disposiziun inter seis Sigr^r N. N. e sia Gunfra spusa sajan dvantadas impromissius matrimonialas e quellas, sco promolgadas, uschea sajan eir intenzionats il prossem venderdi da confirmar, pro il qual eu dacourmaing ils congratulesch e giavüsch spirituala e corporala benedicziun, acciò possan lur stadi ventüraivelmaing principiar, successive viver in pasch ed uniun, als concedand Dieu tuottas divinas benedicziuns, ed in ultima ils vögla il Segner manar in seis etern reginam. Concernente lur invid, sco cha eu d'üna vart ha occassiun da recoguoscher lur affecziun e vair'a amur vers mai ed ils meis, uschea dall'otra vart ha occassiun da 'ls ingraziar infinitamaing e da'ls assicurar, ch'eu vegn a 'm demussar pront in tal affar, sco eir in otras occasiuns da demussar e far vair, ch'eu saja eir lur sincer ami e servitur.

22. Pled a domandar la spusa avant co ir in baselgia.

Da'm mia duonna, perche meis temp ais gnü ch'eu aintra pro ella, dschaiva Jacob a Laban seis sör, sco chi's legia Gen. cap 29. Jacob avaiva impromissius e pachs da lai con Laban per sia figlia Rahel; il temp s'compliva, ch'el dovaiva coabitar e conversar con ella. Perquai giavüscha el, chi'l vegna dat e representà sia spusa, per podair guir a seis dessegni e scopo.

Honorata compagnia! Contschaint aise e dess esser ad ogniün, co cha mediante la divina providenzia avant qualche temp ais fat impromissius matrimonialas tranter meis Sr fetter quia e la figlia del Sr fetter N., sco stimains eir con consentimaint da tuottas parts. Hoz ais quel di, cha'l temp ais gnü, cha quelläs impromissius tenor stilo in nossas baselgias han dad esser solennamaing confirmadas tras il Rev^{do} minister del pled da Dieu e las nozzas celebradas. Ais per quai quia Sr fetter . . . Sr spus, chi'm fa dir in seis nom, sco Jacob a Laban: da'm mia duonna, dat am e representà mia spusa, perche il temp ed il di ais gnü da nossa coabitazinn e prüm tegner chasa.

Non stimains sajan opposiziun e renitenza, mo libra e buna vöglija, saja da padernuors e conservaziun da buna affecziun e corrispondenza da tuottas varts. La chosa ais in se sves ed il temp ais qua, cha 'l fat ha dad esser compli. Ingün non sarà contrari, ma scha quai cunter tuotta spranza füss il cas, vögl avair dit e protestà in optima fuorma per tuots dans e cuosts, chi podessan crescher e gnir landroua. Sco glieud prudainta dovraran güdizi e con buna vöglija corresponderan a nossa domanda, e giavüsch fat, chi non saja da dovrar otras vías e mezs. Vezzeran quia glieud inarmida e chi han bavü üna zena d'vin, e s'accomoderan al temp con presentar la giuvna voluntariamaint, sco chi ais eir l'appussaivel, per cha la solenna confermaziun da quaista lai possa dvantar e 's possa ir inavant culs fats sainza perder temp. Spettains üna risposta.

23. Resposta.

Honorata compagnia, homens e dunans, giuvens e giuven-tschellas, minchün in seis grà degn da gnir manzunà! Nella natüra in tscherts lous s'observa l'echo; nus solains dir, chi's respuonda,

cura chi ais domandà e tschantschà. Üna honorata compagnia ha senti alla lunga e replicatamaing il Sr fetter a discuorrer. Meis tschantschar e meis plets dessan esser ün echo e risposta sün seis discuors fat.

Che dess eu dir e respuonder? Seis tschantschar per part am para bel e bain fondà, nomnadamaing que ch'el ha dit davart il s. matrimuni da Jacob cun Rahel, dvantà tras e mediante la divina providenza, e davart. il temp e spazi della confermaziun solenna da quella lai, eir davart la vöglia e consentimaint da Laban colla domanda fatta da Jahob, da dar nan e representar sia spusa. Quai ais tuot dret ed appussaivel.

Ün oter fat ais, ch'el va plünavant cun dir, chi saja da temp in qua stat müstà inter seis Sr fetter, e cha'l di saja rivà della confermaziun solenna da quella. El va cun dir, chi's dess dar nan e representar la spusa, per gnir a quel desegn, con protestas bain fermas et cum pluribus. Quai sumaglia a nus ed intera amianza ester e fulaster. Il prüm s'guarda, chi saja fondamaint, avant co far talas pretaisas d'importanza, sco ais d'üna giuvna usche amada e bsögnusa our da chasa da buns vegls. Cha'l Sr fetter non saja stat con oters giuvens in lur chasa, sco eir forse qualche giadas sulet a plaz pro lur figlia, non voulane sun per snejar; ma da müstà non voulane savair otramaint. S'fan buonder da quella domanda, con protestas ed innatschas da parentellas ed amianzas ed armas. E 's guarda ant co tschantschar e protestar. Innatschar san far eir oters, parentellas ed amis ha eir otra gliend, vin san baiver eir oters.

Per cha tuot vezza cha nus procedain indret e pro bona pace, schi ant co dar risposta express negativa, ans referins da informar plü bain culla giuvna, chi podess forse con inqualche parola esser passada; allora non eschans neir bricha quia per metter impedimaint. Reservains dimena seis consentimaint.

Vögl avoir dit e respondü tenor mia simplicità permetta.

24. Simpla fuorma da retschaiver aint in chasa la spusa.

Memorabels sun ils plets del profet e rai David, cur ch'el disch: avri sün vossas portas, acciò chi aintra il rai della gloria, ils quals eu in quaste occasiun applichesch sün mia abitaziun, e di cul medem profet: avri sün vus portas, acciò suainter tuot

mia spranza e ferma cretta aintra mia desiderata giunfra spusa. Quella suainter mia spranza poderà gnir quintada il tesori da meis esser e corona da mia chasa. Eccl. 21.

Vöglia dimena il Segner dominar sur da vus, amatissima giunfra spusa, e sura da mai, ed operar, cha nossa jerta possa crodar in lous dalettaivels, Prov. 26., e müdar tuot las auas d'adversità, ch'in nos stadi s'pon presentar nel dutsch vin della algrezia, e maximo in nus conservar sincera reverenzia vers il Segner e cordiala amur vers nus svesa. Amen.

E sün quist am consolesch d'esser rivà al temp da'm dar l'onur da far impringias in quista occasiun e da baiver in vossa sandà.

25. Pled da manar la spusa in chasa.

Ed Isac manet Rebecca in la chamanna da sia mamma Sara ed ella ven sia muglier ed el l'amet. Uschea s'legia, chi seguit nel di dellas nozzas d'Isac, amà figl d'Abraham cun sia desiderada spusa, Gen. 24. Siand hoz mediante la divina providenza, directura d'ogni chosa, eir eu con vus, mia amada giunfra spusa, rivats tant inavant, cha nus avains solennamaing, in presenzia da quaista honorata compagnia, retschevü la copulaziun da nos matrimuni, schi porta meis oblig, cha eir eu's retschaiva in chasa mia a's amar cordialmaing, imitand Isac e Rebecca.

Vöglia dimena il Segner dominar sur da nus e maximo in nus conservar sincera reverenzia vers il Segner e cordiala amur vers nus svesa. Amen.

E con quaist am consolesch d'esser rivà al temp da'm dar l'onur da far impringias e da baiver in vossa sandà.

26. Discuors sün nozzas.

In solennitats nupzias e convivis da tal'natüra ais saimper stat l'üsanza dad invidar paraints e buns amis, acciò il spus e la spusa possan con lur amis e paraints s'alleggar, sco cha Cristo disch, cha cun il spus s'alleggran ils amis per il di dellas nozzas, chi ais il di ordinariamaing dad algrezia del cour d'ün spusalizi, Cant, cap 3.

Nella preschainta compagnia stimatissima nupziala ha eu l'onur tras buntà da noss estimats nouv conjugals d'esser e sezzer eir

eu sco paraint ed ami. Dals amis retscherchè per quai, ais mia obligaziun da concuorrer con noss Sig^{rs} Rev^{ds} ed oters buns amis con meis cordial votum e giavüsch pro nos Dieu e bap celestial, augurand sur nos nouv spusalizi ogni bramada felicità e contentezza vi da lur ormas e corps, in quista vita ed in eterno, tras Gesu Cristo, acciò possan mediante üna vaira cretta *survugnir* l'interna e spirituala uniun tanter Cristo e lur immortalas ormas, a saimper, e ch'els possan viver insembel santifichats dal s. Spiert in la vaira e sincera amur e temma da Dieu, chi ha l'impromissiun da quista vita e della vita eterna I Tim. 6. Ed aviand passentà lur dis in terra in amur sincera tanter pèr, in pasch e contentezza, Dieu maina quels e nus tuots in tschel pro 'l possess della nozza e tschaina del agnè, nos Gesu e Salvader, pro tuots sanchs anguels e beats, our spüra sia grazia tras seis merit infinit. Amen.

27. Pled sün nozzas.

A buns amis vögl segondar,
Eir eu da cour gratular
A quist nouv pèr, chi ais confirmà
Nel matrimuni e müstà.
Viva, di eu, il Sar spus
Con Giunfra spusa e tuots nus,
Ils lur amis e lur paraints,
Chi eschan da quai zuond containts,
E stain quia legers sün lur past
A nozzas sco chambrers e giasts.
Ventüra, pasch, benedicziun
Dieu detta ad els e lur bun nom,
Consalva quels e bels infants
Il Segner detta da lur flancs,
Schi plasch' ad el. Sün quai fetsch fin,
In sandà baiv üna zena d'vin.
Viva, evviva la compagnia,
Intuorn, intuorn, chi sezza quia.
Sr Reverend ed amis tants,
Chi vivan culs mattuns e mattans!
Evviva la compagnia!

28. Pled da nozzas.

In sandà del nos Sar spus e nossa Giunfra spusa, in sandà dell' intera venerabla compagnia. Nus tuots quia congregats eschan tras particolare buntà e bainvoglientscha del odiern spusalizi, clamats pro lur solen act, acciò cha eir nus, cun els insembel, piglian part vi da lur allegria e retschaivan da lur grazias, sco ün segn da regordanza ed amicizia. Quistas vossas grazias, quista vossa bainvoglientscha non sa eu da's respuonder, per ura presainta, plü adattadamaing, e 's giavüsch, cha'l Suprem, avant il qual vus hoz avais fat las vossas santas impromissius, as vögla remunerar cun bains spirituals ed eterns, supplichand, cha tuots rövs e benedicziuns spansas oura sur da vus, tant aint in il taimpel da Dieu sco eir da particulars, possan avoir üna richa benedicziun sura da vos stadi, e cha ingualmaing sco cha vus eschat hoz dal servaint del pled da Dieu copulats e d'vantats partecipavels della solennità della baselgia militanta, uschea sajat eir da nos Salvader Gesu, internamaing e virtüdaivelmaing, spusats in güstia, vardà e sanchezza.

Pasch, uniun e concordia regna continuantamaing in vossa lai. Ma tuot il vos far ed operar ais inguotta, scha vus non supplichais la benedicziun del vos bap celestial da suringiò. In tal möd alontanai d'avent da vus il spiert dell'ira e della vendetta ed üsai il spiert dell'ümiltà, e Dieu vain a spander oura sias benedicziuns temporalas, spiritualas ed eternas sur da vus. Gniss el a's laschar incontrar adversitats e displaschairs, schi vögla el darcheu drizar sü con seis onnipotaint bratsch e continuadamaing as laschar impissar sün la nozza eterna, la quala il spus dellas nossas ormas, Gesu, süsura aint in la perfecziun avant il seis trun ha perdert, da möd cha eir nus con vus insembel possan da compagnia, sco cha nus vain quia celebrà las nozzas terrainas, gio-dair l'eterna tschaina con tuots sanchs angels e beats tras Gesu Cristo, Amen.

**29. Fuorma d'ingraziar e far la solita s-chüsa
nomine il Sr. spus e Giunfra spusa dopo
fini la nozza.**

Molto Reveritissems Sig^{rs} Re^{ds}, Estimatissems Sg^{rs} Mast^{ls}, Estimada compagia tuotta, ad ogni ün con seis degn titel d'onur vögl avair menzionà, ed a tuots in genere ed ad ogniün in specie vögl e giavüsch üna felicissima buna saira, accompagnada con üna buna not, e que in temma del Segner e main puchats. In ultra da parte nos Sr spus e Giunfra spusa vegn eu expressamaing comandà in genere ed in specie ad ogniün d'ingraziar nel plü ot grà per lur buntà ed amur sporta nella preschainta lur occasiun, als aggradind con lur presenza ed assistenza in quista lur nupzialità, con supplica benigna, ch' els vöglian interpretar in bain la manchanza, schi non füssan trattats suainter propi merit.

Eu crai, cha la manchanza primo dels peschs saja stat causa il pes-chader, il qual siand comandà dad ir per pes-char s'ha con baiver massa bler' aua our del En inavrià ed in quel cas s'invlidà via ed eschan usche restats disprovists. La manchanza dels chamuotschs ais statta quista, cha aviand nos Sr spus tramiss, stimand quattras d'esser tant plü bain servi, per ün chatschader our dal contuorn Nirgendland, e siand quel it sün la chatscha, ma chattà ils chamuotschs in trida spelma, offerind e dedichand bain lung temp a quel servezzan, in ultimo ans ais gnü con inguotta. E scha mancanza fuoss stat nel cuschinar, dischan las cuschinunzas, chi non saja cuolpa lur, siand cha in quaists dis han ils vents sofflà fermamaing, a tant chi han causà, cha quels han saimper fat üna chadafö plain füm, in maniera chi han stovü patir grand mal nels ögls e malamaing podaivan vaira que chi faivan. A que scha lur Signuors non 's volessan persvader da quai, schi chi dessan pür svesa las experimentar tant plü bod; schi gnaran a's persvader.

E spera quista benigna interpretaziun giavüschan, cha tuots in genere vöglian asaimper conservar lur benevolenzia e cordial effet, pel che professan eir els lur cordial servezzan in similas ed ogni otra occasiun. Ed usche rest lur devotiss^{em} servitur ed am dun l'onur da baiver in lur sandà.

30. Fuorma d' ün spus d' ingrazchar alla giuventüna, cur quella l' ha tramaglià la dumengia subseguainta.

Florizants amis e Sig^{rs} compagns tuots, virtuousas giunfras, intera bella e casta giuventüna tuotta! In quista ultima mia e da mia giunfra spusa occasiun, da giodair vossa presenza e compagnia da tramagl, sarà ed ais meis obligo da's far qualche giavüsch.

Dimena cordialmaing giavüsch, cha'l Segner s' vögla incregnir con seis s. spiert, per cha vus tuots possat esser vairamaing prunts dad observar il comand, cha'l Segner ha dat alla giuventüm tras il sabi rai Salomon Eccl. 12., qua ch'el disch: o giuven t' regorda da teis creader nels dis da tia giuventüna. E restand vus tuots fidels in quaista obligaziun, giavüsch, cha durante vos stadi celebrato possat esser dal Segner felicitats cun gloria e tuotta benedicziun. E scha'l Segner s' ha ordinats nel stadi del s. matrimuni, schi's vögla el manar e condür tiers fidellas matronas, adornadas cun interns ed externs duns, chi supralavan allas perlas preziasas, ed a vussas tiers fidels marits, incorunats cun gloria e virtüts.

Ed in fin s' ingraziain per vossa buna compagnia asaimper versa da nus dovrada, sco eir per tuotta onur sporta, e proferin eir nus nos servezzan in tuotta occorrenza.

31. Pled da condolenza.

Eu am poss s-charsamaing retgnair, da deplorar la mort da vos char figl, cha quista frais-cha fluor nella flur da sia età ha tras la mort stovü spasssir, la quala mort a vus as ha mis in grand led e cordöli. Il rai e profet del Segner s' exprima cun tals plets: Ingio aise ün crastian, chi viva e non vezza la mort? O qual ais il crastian, ch'el non haja da passar la via da tuotta charn? La mort ella dominescha sur tuots ils crastians, disch S. Paulo als Romans 5 vers 12. Ingualmaing sco tras ün crastian il pechè ais gnü in il muond e tras il pechè la mort: in quaist mödl ais la mort trapassada in tuot la glieut. Al crastian ais mis sü da morir e seis temp ais determinà. Non's po

surpassar, perche quai ais decret del Segner. Dieu ha creà il crastian our da terra ed in terra dess el darcheu turnar. Dieu ha eir ispirà nel crastian ün'orma immortala, acciò cba, davo avair terminà seis peleginagi in quest muond, ella tuorna darcheu pro seis creatur, nel lö d'ingionder l'ais gnüda, per giodair l'eterna beadientscha con el e tuots sancts angels e beats — dalla quala algrezia la s. scrittüra disch, cha quella ingün ögl non haja vis, ingüna uraglia udi ed ingün cour da crastian s' possa impissar avuonda. D'üna tala gloriosa uniun vögla il Segner far partecipabel eir il nos in il Segner indrumenzà confrar, il laschand intrar in sia gloria celestiala ed eterna. A Vus in let tschantats vögla il Suprem dar il spiert da santità e sabgmentscha, cha vus non bruncelat conter il Segner ed il seis operar, ma tant plü possat clamar oura e dir: Segner, quai cha tū fast, ais bainfat; lodà saja il teis santissem nom. In nus tuots vögla il Segner operar, cha nus indret piglian a cour la nossa mortalità, accio cha nus con cours contains possan quist muond baudunar, per gnir darcheu units als noss antepassats, con els in tuotta eternità ans allegrar e cun tuots sancts angels e beats a Dieu sulet dar lod, l'onur e la gloria in tuotta eternità. Amen.

32. Pled da condolenza.

Il bainplaschair dei suprem creatur ais stat, da clamar la nossa consour (vel confrar), üna usche frais-cha flur nella sia la plü florizanta età, our da quista val da plants e larmas pro el, tras grazia da Gesu Cristo, il nos salvader, nel possess della gloria celestiala sü sura aint in ils tschels, e la as podair con ils seis trapassats abbratschar e cun tuots ils s. angels e beats con vuschs angelicas dar lod a Dieu bap e figl e s. spiert.

Davart quista algrezia celestiala ans disch s. Paulo, cha quella ingün ögl non haja vis, ingüna uraglia udi ed ingün cour da crastian s' possa impissar avuonda. Quista algrezia celestiala gioda l'orma da nossa trapassada consour (vel confrar) tras sgüra spranza nossa.

E vus nel banc da led tschantats non brunclerai conter il Segner e seis operar, dimperse tant plü dit: tuot quai cha tū

fast ais bain fat; lodà saja teis sanctissem nom. Mal e bön, vita e mort, povertà e ricchezza, quaist vain dal Segner, disch Sir. 11 v. 17. Gnanca ün passler non po crudar in terra sainza il volair da vos bap celestial, disch Cristo sves, Mat. 10 v. 29. Ma scha quai ais uschea, chi perche brunclais conter il Segner e seis operar? Po 'l sabgiaintissem far oter co sabgias chosas? Po 'l nos bun bap da tschel avoir otras vias con sias creatüras, co vias nūzaivlas e salüdaivlas? Stat solum saimper rantats vi dad el, schi vain el a manar oura ils fats muravgliusa-maing bain.

Ma uossa, per finir il meis discuors, schi al seis corp al volaina giavüschar üna leiva spassida in terra, e cha in quel grand di del güdizi possa gnir il seis corp our dalla sepoltüra sün il clam da Gesu Cristo e turnar a 's reunir con la sia orma, ed avant quel güst güdisch poss 'el sentir quels dutschs plets: tü est stat patrün sura da pac; eu at vögl constituer sura del bler; aintra in la gloria da teis Segner.

Da quel cuffort ans vöglia il Segner far partecipavels eir a nus tuots, quai tuot tras Gesu Cristo nos salvader. Amen.

Fuorma da plandscher led.

Bain vaira, cha las vias del Segner non sun nossas vias, cha seis impissamaints non sun noss impissamaints; ed ingüna chosa non es plü sgüra e plü tscherta e plü comüna co l'ura della mort. Ingiò ais ün crastian chi viva, ch'el non vezza la mort? ha dit avant temp il rai David, psalms 89, e Paulo affir-mescha, chi saja miss sü al crastian üna vouta da murir, Ebr. 9. cap. Il sabi Salomon disch eir, chi saja meglder al crastian l'ura della mort co quella della naschentscha, e s. Joannes affir-mescha con dir: quant gloriüs e beats sun quels, chi mouran in il Segner, chi van via in pasch, e lur ouvas ils seguiteschan ad els.

Ün cler exaimpel avain nus quia da nos confrar in il Segner indrumenzà, sün sgüra spranza nossa, giavüschand al seis corp, il qual vain hoz semnä in il champ del Segner, ün felice repos in quella bella Jerusalem celestiale, e finalmaing üna leida re-süstanza pro 'ls güsts ad el ed a nus tuots, tras Gesu Cristo nos salvader Amen.

34. Pled da condolenza.

Ingüna chosa non ais plü tscherta per l'uman co la mort, ed ingüna chosa plü in urta co l'ura e'l di della mort. Nonostante deplorain nus debels crastians la perdita d'ün confrar (vel d'üna consour) d'avent da quista vita, sco üna perdita eterna, schi, sco scha la vita del uman s'extendess solum fin la fie da quaista peregrinaziun terraina. Quant lammaming non s'exprima al contrari nos benedi Salvader supra la mort del seis intim ami Lazaro. S'volvand vers seis scholars, disch el: Lazaro, nos ami, dorma, ma eu vegn per il sdasdar sü! Lodà saja il nos celestial Intermediatur, chi ha levà via il spavent della mort per scodün, chi craja in el. Eu viv e vus dessat eir viver, ans clama el pro, scodün chi craja in mai, vain a viver, schabain ch'el moura. Jnua ch'eu sun, bap, vögl eu cha eir quels sajan, ils quals tü 'm hast dat, acciò ch'els vezzan mia gloria, ch'eu ha pro tai.

Pleds da grand cuffort e da granda consolaziun per scodün fidel imitadur da Cristo, il qual ais dvantà las primizias da quels chi dorman, a tal maniera, ch'els vegnan a passar our d'üna val da larmas ed aintran nel misteri dels sanets angels in gloriosa resüstanza.

D'üna tala gloriosa reuniun vöglia il Segner far partecipabel eir al nos nel Segner indrumenzà confrar (vel consour) ed il laschar intrar in sia gloria celestiale ed eterna.

A vus in led tschantats vöglia il Suprem s' dar il spiert da santità e sabgentscha, cha vus non brunclat vers il Segner e seis operar, ma tantplü possat clamar oura e dir: Segner, quai cha tü hast fat, ais bain fat. Lodà saja teis sanctissem nom.

In nus tuots vöglia el operar, cha nus indret piglian a cour la nossa mortalità, acciò cha nus con cour containt possan quist muond bandunar, per gnir darcheu reunits culs noss antepassats, con els in la eternità ans allegrar, e cun tuots sanets angels e fidels a Dieu sulet dar il lod, l'onur e la gloria in tuotta eternità. Amen.

35. Pled da condolenza.

Eu am poss s-charsamaing retgnair da deplorar la mort da vos char ed amà figl (oder figlia), cha üna usche frais-cha fluor in la flur da sia età ha tras ün crü vent della mort stovü spassir.

Pero non vez in mez ils plants causa da quels, o pö chi' s vless trar in dubi sia beadentscha e resüstanza, dalla qualla las virtüts, chi in el splendurivan sco perlas nel cranz del spus celestial, il fan meritant.

Cha quel Dieu, chi l'ha voglù tour pro el in sia sgüra chüra, chi l'ha portà tanta amur a' l exodir in seis suspürs, sia ludà. Quel vöglia, cha là memoria della beadentscha, ch' el gioda, renda cuffort als addolorats e detta a scodün la brama, d'arrivar tras grazia alla medemma felicità. Amen.

